

# 6. AVE MARIS STELLA

Texte latin : anonyme. Texte français : J. F. Frié. Musique du refrain : A. Lesbordes. Musique des couplets : grégorien

## Refrain

A - ve ma - ris stel - la, De - i Ma - ter al - ma

at - que sem - per Vir go fe - lix cae - li por - ta.

FR 1. Clar - té, splen - deur du ciel, É - toi - le de la mer,  
 IT 1. Ma - ri - a, Stel - la ri - splen - den - te su di noi,  
 ES 1. Es - tre - lla de la mar y fa - ro de es - plen - dor,  
 EN 1. O Star of sea and o - cean, bright - ness shin - ing forth,  
 DE 1. Ma - ri - a, Stern des Mee - res, kla - rer Mor - gen - stern !  
 NL 1. Ma - ri - a, Ster der zee en held' - re mor - gen - ster,

le Sei - gneur, en toi, s'est fait chair. Ô Vierge, ô Mè - re  
 ha pre - so un cor - po in te, Ge - sù. O Ma - dre no - stra,  
 el Se - ñor por ti se nos da. ¡ Oh Vir - gen Ma - dre,  
 the Word has be - come flesh in you. Vir - gin and Mo - ther,  
 Gott ist Mensch ge - wor - den in dir. Du, Jung - frau, Mut - ter,  
 mens ge - wor - den is God in U. Gij zijt de deur des